

DATOS BÁSICOS DE LA ASIGNATURA

Asignatura: ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS AVANZADOS: MORFOSINTAXIS DE LAS LENGUAS ESPAÑOLA E INGLESA
Año Académico: 2019/2020
Titulación: Máster oficial en "Lenguas y literaturas en contraste: estudios avanzados"
Código: 001160508
Tipo: Optativa
Módulo: Lenguas en contraste
Cuatrimestre: Segundo Cuatrimestre
Horario de clase: 16 marzo-3 abril: 18:15-20:15
Créditos: 4 créditos
Idioma de instrucción: Español
Apoyo Virtual: Plataforma Moodle

DATOS BÁSICOS DEL PROFESORADO

Nombre: María Victoria Galloso Camacho
Área: Área de Lengua Española
Departamento: Departamento de Filología
Centro: Facultad de Humanidades
Despacho: Pabellón 11 alto, nº12
E-Mail: vgalloso@uhu.es
Teléfono: 959219110
Tutorías:
Cuatrimestre 1: Lunes de 9.00-10.30 y de 12.00-13.30
Martes de 12.00-13.30
Miércoles de 10.30-12.00
Cuatrimestre 2: Lunes de 9.00-12.00
Miércoles de 9.00-10.30
Jueves de 9.00-10.30

Nombre: Luisa González Romero (Coordinadora)
Área: Área de Filología Inglesa
Departamento: Departamento de Filología Inglesa
Centro: Facultad de Humanidades
Despacho: Pabellón 11 alto, nº 31
E-Mail: luisa@dfing.uhu.es
Teléfono: 959219129
Página web:
Tutorías:
Cuatrimestre 1: Lunes: 9:30-13:30
Jueves y Viernes: 9:30-10:30
Cuatrimestre 2: Lunes y Martes: 9:30-10:30; 12:00-14:00

DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

1. DESCRIPTOR

Estudio de relaciones morfológicas y sintácticas complejas. Diátesis y alternancias oracionales de las lenguas española e inglesa.

2. REQUISITOS Y RECOMENDACIONES

3. TEMARIO DESARROLLADO

1. Transitividad e intransitividad: definición y delimitación.
2. Introducción teórica a los conceptos de alternancia, diátesis y construcción.

3. Alternancias en la transitividad I: Alternancias que aumentan el grado de transitividad de la cláusula: oraciones causativas y resultativas
4. Alternancias de la transitividad II: Alternancias que disminuyen el grado de transitividad de la cláusula: oraciones ergativas y medias.
5. Estructuras ditransitivas en inglés y en español.
6. La impersonalidad.
7. Estructuras pasivas en inglés y en español: las pasivas inglesas con *be* y *get* y la pasiva refleja en español
8. Otros tipos de *se* y su equivalencia en inglés.
9. Otras estructuras: estructuras inglesas y españolas con verbos de movimiento; tipos de verbos psicológicos y de percepción en inglés y en español.

4. BIBLIOGRAFÍA

4.1 GENERAL

- BAKER, M. (2003): *Lexical Categories. Verbs, Nouns and Adjectives*, Cambridge, Cambridge University Press.
- BENCINI, G. and A.E. GOLDBERG (2000). "The contribution of argument structure constructions to sentence meaning". *Journal of Memory and Language*, 43, 640-651.
- BORER, H. (1994): "The projection of arguments", en E. Benedicto y J. Runner (eds.), *Functional Projections*, Univ. Massachusetts, Occasional Papers 17, GLSA, Amherst, pp. 19-47.
- BOSQUE, I. Y J. GUTIÉRREZ-REXACH (2009): *Fundamentos de Sintaxis Formal*, Madrid, Akal.
- BRUCART J. M. y Á. GALLEGO (2012): *El movimiento de constituyentes*, Madrid, Visor.
- CHOMSKY, N. (1999): *El Programa Minimalista*, Trad. J. Romero, Madrid, Alianza Editorial.
- COLLINS, P. (1995) 'The indirect object construction in English: an informational approach'. *Linguistics* 33: 35-49.
- CRUSE, A. y W. CROFT (2008): *Lingüística cognitiva*, Trad. Antonio Benítez Burraco, Madrid, Akal.
- CULICOVER, P. y R. JACKENDOFF (2005): *Simpler Syntax*, Oxford, Oxford University Press.
- DEMONTE V. (1990): *Teoría sintáctica*, Madrid, Síntesis.
- DEMONTE, V. (1995) "Dative alternation in Spanish". *Probus* 7: 5-30.
- DIXON, R.M.W. (1991). *A New Approach to English Grammar, on Semantic Principles*. Oxford: Clarendon Press.
- DOWNING, A. (1996) "The semantics of Get-Passives". In *Functional Descriptions*. (Current Issues in Linguistic Theory, 121), edited by Ruqaiya Hasan et al., 179-205. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.
- DOWTY, D.R. (1991): "Thematic Proto-Roles and Argument selection", *Language*, 67, pp. 547-619.
- EGUREN, L. y O. FERNÁNDEZ SORIANO (2008): *Introducción a una Sintaxis Minimalista*, Madrid. Gredos.
- ESCANDELL-VIDAL, V., M. LEONETTI y C. SÁNCHEZ LÓPEZ (eds.) (2011): *60 problemas de gramática*, Madrid, Akal.
- FAGAN, S. (1992) *The Syntax and Semantics of Middle Constructions*. Cambridge: Cambridge UP.
- FERNÁNDEZ LAGUNILLA M. y A. ANULA REBOLLO (1995): *Sintaxis y cognición*, Madrid, Síntesis.
- FERNANDEZ LAGUNILLA, M. y A. ANULA REBOLLO (2014): *Sintaxis y cognición. Introducción a la gramática generativa*, 2ª edición revisada, Madrid, Síntesis.
- GALLEGO, A. (ed.) (2016): *Perspectivas de sintaxis formal*, Madrid, Akal.
- GOLDBERG, A. E. (1995): *Constructions. A Construction Grammar Approach to Argument Structure*, Chicago, Chicago University Press.
- GOLDBERG, A. E. (2005): *Constructions at Work*, Oxford, Oxford University Press.
- GUTIERREZ ORDOÑEZ, S. (1997): *Principios de sintaxis funcional*, Madrid, Arco Libros.
- HALE, K. Y S.J. KEYSER (2002): *Prolegomenon to a Theory of Argument Structure*, Massachusetts, Cambridge, M.I.T. Press.
- HERNANZ M. L. y J. M. BRUCART (1987): *La sintaxis*, Barcelona, Crítica.
- HUDDLESTON, R. & G. K. PULLUM (eds.) (2002) *The Cambridge Grammar of the English Language*. Cambridge: University Press.
- HUND, M. (2007) *English mediopassives Constructions: A Cognitive, Corpus-based Study of their Origin, Spread and Current Status*. Amsterdam/New York: Rodopi.
- IBARRETXE ANTUÑANO I. y J. VALENZUELA MANZANARES (coord.) (2012): *Lingüística cognitiva*, Madrid, Anthropos.
- JACKENDOFF, R. (1987): "The status of thematic relations in linguistic theory", *Linguistic Inquiry*, 18, 3: 369-411.
- JACKENDOFF, R. (1990): *Semantic Structures*, Massachusetts, Cambridge, M.I.T. Press.

- JACKENDOFF, R. (1997): *The Architecture of the Language Faculty*, Oxford, Oxford University Press.
- JACKENDOFF, R. (2002): *Foundations of Language*, Oxford, Oxford University Press.
- LEVIN, B. y M. RAPPAPORT HOVAV (1996): "Lexical Semantics and Syntactic Structure", en S. Lappin (eds.), *Handbook of Contemporary Semantic Theory*, Oxford, Blackwell, pp. 497-508.
- LEVIN, B. y M. RAPPAPORT HOVAV (1995): *Unaccusativity. At the Syntax-Lexical Semantics Interface*, Cambridge University Press.
- LEVIN, B. y M. RAPPAPORT HOVAV (2005): *Argument Realization*, Cambridge, Cambridge University Press.
- LORENZO G. y V. M. LONGA (1996): *Introducción a la sintaxis generativa*, Madrid, Alianza.
- MAIRAL R. et al. (2010): *Teoría lingüística. Métodos, herramientas y paradigmas*, Madrid, Editorial Universitaria Ramón Areces.
- MARTINET, A. y E. DIAMANTE (1978): *Estudios de sintaxis funcional*, Madrid, Gredos.
- MARTÍNEZ DEL CASTILLO, J. G. (2008): *La lingüística cognitiva: análisis y revisión*, Madrid, Biblioteca Nueva.
- MARTÍNEZ VÁZQUEZ, M. (ed.) (1996) *Gramática Contrastiva Inglés-Español*. Huelva: Servicio de Publicaciones de la Universidad.
- MARTÍNEZ VÁZQUEZ, M. (1998a) *Diátesis. Alternancias oracionales en la lengua inglesa*. Huelva: Servicio de Publicaciones de la Universidad.
- MARTÍNEZ VÁZQUEZ, M. (1998b) *Transitivity Revisited*. Huelva: Grupo de Investigación "Gramática Contrastiva".
- MENDIKOETXEA, A. (2009): "Modelos formales", en E. de Miguel (ed): *Panorama de la Lexicología*, Barcelona, Ariel, pp. 301-336.
- MIGUEL, E. (1999): "El Aspecto Léxico", en L Bosque y V. Demonte (eds.), *Gramática Descriptiva de la Lengua Española*, Madrid, Espasa Calpe, pp. 2977-3060.
- MORIMOTO, Y. (2001): *Los verbos de movimiento*, Madrid, Visor.
- RAPPAPORT HOVAV, M. y B. LEVIN (2008) 'The English dative alternation: The case for verb sensitivity. *Journal of Linguistics* 44: 129-167.
- ROJO SÁNCHEZ, G. (1983): *Aspectos básicos de sintaxis funcional*, Málaga, Librería Ágora.
- SÁNCHEZ LÓPEZ, C. (2002): *Las construcciones con "se"*, Madrid, Visor.
- THOMPSON, S.A. & HOPPER, P.J. (2001). Transitivity, clause structure, and argument structure: Evidence from conversation. In J. Bybee & P.J. Hopper (Eds.), *Frequency and the Emergence of Linguistic Structure* (Typological Studies in Language, 45) (pp. 27-60). Amsterdam and Philadelphia: John Benjamins.
- ZAGONA, K (2002): *Sintaxis Generativa del Español*, Madrid, Visor.

4.2 LECTURAS OBLIGATORIAS

Las lecturas obligatorias se indicarán a comienzos del curso.

5. RESULTADOS DEL APRENDIZAJE

El alumnado que haya completado con éxito esta asignatura podrá:

1. Usar adecuadamente la terminología propia de la lingüística contrastiva.
2. Identificar y analizar las principales alternancias oracionales entre la lengua española y la lengua inglesa.
3. Reconocer las principales diferencias y similitudes entre las lenguas española e inglesa en el plano morfosintáctico y ser capaces de aplicar dichos conocimientos a otras áreas (traducción, enseñanza de lenguas, etc.)
4. Argumentar y expresar conceptos abstractos, hipótesis y relaciones de diversos aspectos de la lingüística aplicada a ensayos académicos.
5. Ser capaces de recibir, comprender y transmitir la producción científica relacionada con esta materia.
6. Hacer uso de los diferentes recursos necesarios para el estudio e investigación de la lingüística contrastiva.

5.1 COMPETENCIAS BÁSICAS Y GENERALES

CG1 - Enseñar y comunicar en nivel avanzado los conocimientos adquiridos a destinatarios especializados y no especializados usando la terminología y las técnicas comunes a las Humanidades.

CG2 - Producir textos escritos complejos y especializados en al menos una de las lenguas de uso en el título.

CG3 - Generar capacidad de análisis complejo, investigación crítica y síntesis de conocimientos.

CG4 - Evaluar críticamente y a nivel avanzado la bibliografía consultada y encuadrarla en una determinada perspectiva teórica con capacidad para hacer preguntas de investigación o de intervención en función de la literatura científica sobre el tema.

CG5 - Elaborar y comunicar las conclusiones (y los conocimientos y razones últimas en que se basan) a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades.

CG6 - Desarrollar habilidades avanzadas de investigación en lengua y literatura que habiliten para el acceso a niveles superiores de la actividad investigadora (doctorado).

CG7 - Manejar las herramientas auxiliares orientadas a la adquisición de conocimientos avanzados de lengua y literatura para potenciar habilidades de aprendizaje habilidades de aprendizaje que permitan el desarrollo autodirigido del trabajo y la investigación.

CG8 - Gestionar y evaluar información de diverso grado de complejidad mediante el uso adecuado de los recursos tecnológicos.

CG9 - Potenciar las capacidades de trabajo autónomo, la creatividad y la originalidad.

CG10 - Desarrollar destrezas de trabajo interdisciplinar y en equipo.

CG11 - Aprender a valorar y respetar la diversidad cultural y de género a través del estudio de la lengua y la literatura con formación en el respeto a los derechos fundamentales y de igualdad entre hombres y mujeres, en los Derechos Humanos y los principios de accesibilidad universal, en los valores propios de una cultura de paz y de valores democráticos, según lo establecido por el RD 1393/2007 de 29 de octubre, art. 3.5.

CG12 - Relacionar el conocimiento en lenguas modernas con otras áreas y disciplinas afines como las artes, la historia y la filosofía.

CB6 - Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación.

CB7 - Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio.

CB8 - Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios.

CB9 - Que los estudiantes sepan comunicar sus conclusiones y los conocimientos y razones últimas que las sustentan a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades.

CB10 - Que los estudiantes posean las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.

5.2 COMPETENCIAS TRANSVERSALES

CT1 - Dominar en un nivel intermedio una lengua extranjera, preferentemente el inglés.

CT2 - Utilizar de manera avanzada las tecnologías de la información y la comunicación.

CT3 - Gestionar la información y el conocimiento.

CT4 - Comprometerse con la ética y la responsabilidad social como ciudadano y como profesional.

5.3. COMPETENCIAS ESPECÍFICAS

CE4 - Analizar textos literarios y no literarios utilizando técnicas y métodos propios de la crítica textual, la crítica literaria, la lingüística sincrónica e histórica.

CE2 - Conocer y evaluar las principales manifestaciones lingüísticas, artísticas, culturales y literarias de otras tradiciones europeas modernas.

CE10 - Comprender y analizar las relaciones entre los textos literarios y las artes plásticas, la música y el cine.

CE14 - Poseer conocimientos, teóricos y aplicados, de los mecanismos generales de adquisición y aprendizaje de las lenguas y de la adaptación de la enseñanza a hablantes de diferentes lenguas maternas.

CE16 - Desarrollar destrezas de mediación lingüística y cultural entre diferentes realidades y contextos nacionales a través de la teoría y práctica de la traducción.

6. METODOLOGÍA DOCENTE

Modalidad presencial:

- MD 1. Clases magistrales/expositivas
- MD 6. Seminarios/debates
- MD 8. Tutorías programadas
- MD 9. Preparación de trabajos de curso (lectura y análisis de documentos, búsqueda y consulta de bibliografía específica)
- MD 10. Estudio personal (lectura y análisis de documentos, búsqueda y consulta de bibliografía específica)

Modalidad semipresencial:

- MD 1. Clases magistrales/expositivas
- MD 8. Tutorías programadas
- MD 9. Preparación de trabajos de curso (lectura y análisis de documentos, búsqueda y consulta de bibliografía específica)
- MD 10. Estudio personal (lectura y análisis de documentos, búsqueda y consulta de bibliografía específica)
- MD 11. Sesiones académicas teóricas virtuales
- MD 12. Sesiones académicas prácticas dirigidas (incluida la dirección a distancia)
- MD 14. Foros de Debates, chats y blogs
- MD 15. Tutorías virtuales

7. SISTEMAS DE EVALUACIÓN

Atendiendo a lo dispuesto en el artículo 17 del *Reglamento de Evaluación para las titulaciones de Grado y Máster oficial de la Universidad de Huelva* (Aprobado por Consejo de Gobierno de 13 de marzo de 2019), las convocatorias a tener en cuenta serán:

A. CONVOCATORIA ORDINARIA I (JUNIO):

INSTRUMENTOS Y CRITERIOS DE CALIFICACIÓN:

MODALIDAD PRESENCIAL

- SE 1. Asistencia a clases teórico/prácticas y prácticas varias (laboratorio, seminarios, visitas, etc.) con participación activa del alumnado. (40%)
- SE 3. Trabajos específicos por escrito sobre los contenidos de la asignatura (tales como supuesto práctico, reseñas y/o comentarios críticos de lecturas, de las visitas y seminarios, análisis de corpus, etc.). (Se realizará un trabajo de estas características para cada módulo del curso: 30%+30%)

MODALIDAD SEMIPRESENCIAL

- SE 1. Asistencia a clases teórico/prácticas y prácticas varias (laboratorio, seminarios, visitas, etc.) con participación activa del alumnado (al menos tres sesiones). (20%)
- SE 3. Trabajos específicos por escrito sobre los contenidos de la asignatura (tales como supuesto práctico, reseñas y/o comentarios críticos de lecturas, de las visitas y seminarios, análisis de corpus, etc.). (Se realizará un trabajo de estas características para cada módulo del curso: 25%+25%)
- SE 7. Pruebas de autoevaluación on-line. (30%)

El trabajo escrito para el módulo de inglés, impartido por la profesora Luisa González, consistirá en la búsqueda de dos artículos científicos relacionados con algunos de los aspectos tratados en el temario en relación con las dos lenguas analizadas y publicados después del año 2010 para su análisis y elaboración de una reseña crítica.

El trabajo escrito para el módulo de español, impartido por la profesora María Victoria Galloso, consistirá en un trabajo de carácter práctico relacionado con el contenido de las distintas sesiones teóricas. La preparación se llevará a cabo a partir de las propias lecciones teóricas de clase.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN:

Para superar la asignatura cada estudiante debe demostrar una adquisición suficiente de los resultados del aprendizaje especificados anteriormente en el apartado 5, en particular, la capacidad del estudiante para analizar y dar cuenta de manera precisa los contrastes morfosintácticos entre las lenguas española e inglesa y para evaluar de manera crítica la producción científica sobre los temas tratados en el curso.

Asimismo, en ambos trabajos de valorarán, no solo los contenidos teóricos, sino también la forma de los mismos (ortografía, construcción gramatical, propiedad léxica, marcación adecuada del metalenguaje), así como las máximas "gricenianas" (de relación y cantidad), adecuación y pertinencia de las respuesta a la pregunta, claridad expositiva, precisión, concisión, ordenación y estructuración, juicio crítico, capacidad de síntesis y de argumentación.

B. CONVOCATORIA ORDINARIA II (SEPTIEMBRE):**INSTRUMENTOS Y CRITERIOS DE CALIFICACIÓN:****MODALIDAD PRESENCIAL**

- SE 1. Asistencia a clases teórico/prácticas y prácticas varias (laboratorio, seminarios, visitas, etc.) con participación activa del alumnado. El alumnado conservará la nota obtenida en este apartado en la convocatoria I (hasta 40%).
- SE 3. Trabajos específicos por escrito sobre los contenidos de la asignatura (tales como supuesto práctico, reseñas y/o comentarios críticos de lecturas, de las visitas y seminarios, análisis de corpus, etc.). (Se realizará un trabajo de las características descritas en la convocatoria ordinaria I para cada módulo del curso: 30%+30%).

MODALIDAD SEMIPRESENCIAL

- SE 1. Asistencia a clases teórico/prácticas y prácticas varias (laboratorio, seminarios, visitas, etc.) con participación activa del alumnado (al menos tres sesiones). El alumnado conservará la nota obtenida en este apartado en la convocatoria I (20%)
- SE 2. Trabajos específicos por escrito sobre los contenidos de la asignatura (tales como supuesto práctico, reseñas y/o comentarios críticos de lecturas, de las visitas y seminarios, análisis de corpus, etc.). (Se realizará un trabajo de las características descritas en la convocatoria ordinaria I para cada módulo del curso: 25%+25%)
- SE 7. Pruebas de autoevaluación on-line. (30%)

CRITERIOS DE EVALUACIÓN:

Los mismos que en la convocatoria ordinaria I.

C. CONVOCATORIA ORDINARIA III (DICIEMBRE) Y EXTRAORDINARIAS:**INSTRUMENTOS Y CRITERIOS DE CALIFICACIÓN:****EVALUACIÓN ÚNICA PARA MODALIDAD PRESENCIAL Y SEMIPRESENCIAL:**

- SE 3. Trabajos específicos por escrito sobre los contenidos de la asignatura (tales como supuesto práctico, reseñas y/o comentarios críticos de lecturas, de las visitas y seminarios, análisis de corpus, etc.). (Se realizará un trabajo de las características descritas en la convocatoria ordinaria I para cada módulo del curso: 25%+25%)
- SE 6. Examen sobre los contenidos del curso. (40%)

CRITERIOS DE EVALUACIÓN:

Los mismos que en las convocatorias I y II.

8. PREVISIÓN DE LA ORGANIZACIÓN DOCENTE SEMANAL

Este cronograma es una aproximación y puede sufrir cambios.

| | Sesiones teórico-prácticas | Tutorías Especializadas | Pruebas de evaluación | Temas del temario a tratar | Profesorado |
|----------------------|----------------------------|-------------------------|-------------------------------|---|--|
| OBSERVACIONES | | | | | |
| (s1) | | | | | |
| (s2) | | | | | |
| (s3) | | | | | |
| (s4) | | | | | |
| (s5) 16-20 marzo | 5 | | | 1-6 | M ^a Victoria Galloso Camacho |
| (s6) 23-27 marzo | 5 | | | 7-9 (M ^a Victoria Galloso) 1-3 (Luisa González) | M ^a Victoria Galloso Camacho (23-24-25 mar) Luisa González Romero (25-26-27 marzo) |
| (s7) 30 mar-3 abril | 5 | | | 4-9 | Luisa González Romero |
| (s7) | | | | | |
| (s9) | | | | | |
| (s10) | | | | | |
| (s11) | | | | | |
| (s12) | | | | | |
| (s13) | | | | | |
| (s14) | | | | | |
| (s15) 4-8 mayo | | | Entrega de trabajos del curso | | |